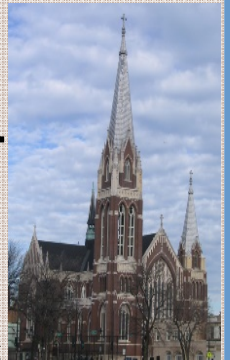




Immaculate Conception St. Michael Parish Parroquia Inmaculada Concepción San Miguel

2944 EAST 88TH STREET, CHICAGO, IL 60617
PHONE: (773) 768-2100 FAX: 773-221-9121
Santuario Del Divino Niño Jesús (773)734-0776

E-mail Address: IC-88th@archchicago.org
Facebook: facebook.com/icsmparish
Website: <https://www.icparishex.org>



PARISH STAFF - PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Pius Eusebius Kokose
Pastor- Párroco

Rev. Armando Morales Martinez
Associate Pastor- Vicario Parroquial

José Manuel Sandoval and Abraham Chávez
Permanent Deacons / Diáconos Permanentes

Miguel De Leon
Parish Musician- Músico Parroquial

Carlos Roman
Musician - Músico

OFFICE STAFF - PERSONAL DE LA OFICINA

Zenobia M. Ametewee, Operations Director
Alma Jordan & Leticia Guzman, Secretaries
Eduardo Aguado, Maintenance

OFFICE HOURS - HORAS DE OFICINA

Monday- Lunes: 9am - 4pm
Tuesday- Martes: CLOSED- CERRADO
Wednesday, Thursday and Friday
Miércoles, Jueves y Viernes: 9am - 4pm
Saturday - Sábado: 9am-12pm

SCHOOL - ESCUELA

(8739 S. Exchange)
Phone: (773) 375-4674 Fax: (773) 375-3526
www.icschoolexc.org - facebook.com/icsouth
Principal - Directora:
Sr. Ilse Aguilar, HMIG

RELIGIOUS EDUCATION

PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA

Sr. Patricia Guerrero, HMIG
Coordinadora de Educación Religiosa

CONVENT- CONVENTO -8731 S. Exchange
Religiosas: Hijas de María Inmaculada de
Guadalupe

JÓVENES LATINOS UNIDOS YOUTHGROUP

Sandra Mota, Coordinator / Coordinadora
Phone: (773)375-4674
Facebook: Jóvenes Latinos Unidos YouthGroup

MASS SCHEDULE-HORARIO DE MISA

**IMMACULATE CONCEPTION-8756 S. Commercial Ave
Chicago, IL 60617**

Daily Masses / Misas Diarias:

8:00am - Monday, Wednesday, Friday (English)
Lunes, Miercoles, Viernes (Ingles)
Tuesday, Thursday, Saturday (Spanish)
Martes, Jueves, Sabado (Español)

Sunday / Domingo:

8:00am & 12:00pm- Spanish / Español
10:00am English / Inglés

HOLY ROSARY / SANTO ROSARIO

30 minutes before mass / 30 minutos antes de Misa

CONFESSIONS - CONFESIONES

Saturday / Sábado: 4:00pm- 5:00pm

SACRAMENTS / SACRAMENTOS

Baptisms - Bautismos

Registrations are taken during office hours.
Baptisms will take place every first and last Saturday of the month

Inscripciones durante las horas de oficina.

Bautismos cada primer Sábado y último Sábado de cada mes.

Weddings - Bodas

Contact the Office in advance. *Llamar a la Rectoría con anticipación.*

Fifteenth Celebrations - Quinceañeras

Call or visit the office. *Llamar o visitar la oficina.*

November 26, 2023
OUR LORD JESUS CHRIST, KING OF THE UNIVERSE



Mass Intentions For The Week



© J. S. Paluch Co., Inc.

Sunday November 26th / Domingo 26 de Noviembre
OUR LORD JESUS CHRIST, KING OF THE UNIVERSE
NUESTRO SEÑOR JESUCRSTO, REY DEL UNIVERSO

8:00am † Rodolfo Rivera Corvera,
† Teresa Ortiz,
† Jorge Prieto Rosales,
~ Joaquin Eli Campos (Presentación y Bendición)

10:00am † María E. Villanueva

12:00pm † Pamela Gonzalez,
† Manuel Diaz,
† Miguel Lopez (3er Aniversario),
† Francisca Gonzalez,
† José Velasco,
† Francisco Valero,
~ Sofia Bustamante (Salud),
~ Miliani Herrera (15 Cumpleaños y Bendición)

Monday November 27th / Lunes 27 de Noviembre
Thirty-Fourth or Last Week in Ordinary Time

8:00am † Animas del Purgatorio,
~ Por los Sacerdotes

Tuesday November 28th/ Martes 28 de Noviembre

8:00am † Animas del Purgatorio,
~ Por los sacerdotes

Wednesday November 29th / Miércoles 29 de Noviembre

8:00am ~ For all parishioners

Thursday November 30th / Jueves 30 de Noviembre
Saint Andrew, Apostle

10:00am † David Skarupa (Anniversary)

First Friday December 1st / Primer Viernes 1 de Diciembre

8:00am ~ For all parishioners

First Saturday December 2nd / Primer Sábado 2 de Diciembre

8:00am ~ Por todos los feligreses

IMMACULATE CONCEPTION AND ST. MICHAEL PARISH ACTIVITIES / ACTIVIDADES

THURDAY / VIERNES NOVEMBER 30TH

Platicas de Bautismo / Baptism Talks (Spanish)
7:00pm

FRIDAY / VIERNES DECEMBER 1ST

CIRCULO DE ORACION 7:00PM

SABADO / SATURDAY DECEMBER 2ND

RETIRO ESPIRITUAL / SPIRITUAL RETREAT 8:00am

Citizenship Class / Clases de Ciudadania 9:30am

English Class / Clases de Ingles 12:00pm

Confessions / Confesiones 4:00pm



CAPILLA DE ADORACION

La Capilla de Adoración está abierta las 24 horas del día, le invitamos a venir a pasar tiempo de oración con el Santísimo Sacramento. Para indicaciones como entrar favor de llamar a la oficina. ¡Dios les espera con los brazos abiertos!

ADORATION CHAPEL

The Adoration Chapel is open 24 hours a day. We invite everyone to spend in prayer with the Most Holy Sacrament. For instructions on how to enter the chapel, please call the rectory. God waits for you with open arms.



Our Lord Jesus Christ, King of the Universe Leap of Faith

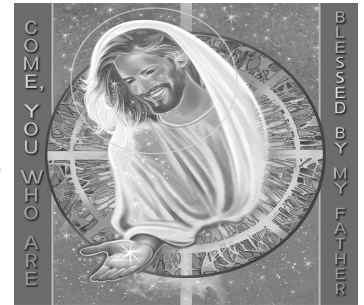
Today's Gospel could be seen as an example of what St. Paul is explaining in the second reading. First, he tells us that the resurrection of Christ is not the end of God's reign, but the beginning. Since death came into the world with the sin of Adam, Christ's death saved us from sin and his resurrection saves us from death. Now that he is risen, he will complete his reign over all creation, meaning that everything in creation that turned away from God will now be subject to God. Since Christ had to die before he could rise, the last enemy to be subjected is death; so too do we have to die before we can rise.

When all this happens, everything will show God's glory. God will be seen in all of creation. Jesus will be seen as equal to the Father, not just a man, but the Son of God. The Gospel gives us the image of a king on his throne, surrounded by his subjects. And then comes the final judgment.

The rest of the Gospel is symbolic description of that judgment. I always thought the point of this parable was that we recognize God in the poor, the sick, the homeless, prisoners, etc. But the people in the parable who helped all those in need did not recognize Christ in the needy. That's why he tells them that whatever we do for "these least ones," we do for Christ.

That is actually good news, because it is not always easy to recognize Christ in others. I used to think that once I start seeing Christ in all people, I'll be more willing to help them. But it also works the other way. When you help someone in need, you begin to see Christ there, too. This means that we cannot use not seeing Christ in others as an excuse to put off helping them. ("Sure, I'll help those drug addicts—as soon as I see Jesus in them.") Whether it is a death-row prisoner or a homeless family, we need to take that leap of faith to help, not knowing if we will ever see Christ in them. Remember, God forgives and saves us because we need God, not because we deserve it.

Tom Schmidt



Nuestro Señor Jesucristo, Rey del Universo Salto de fe

El Evangelio de hoy podría verse como un ejemplo de lo que San Pablo está explicando en la segunda lectura. Primero, nos dice que la resurrección de Cristo no es el fin del reinado de Dios, sino el comienzo. Dado que la muerte entró al mundo con el pecado de Adán, la muerte de Cristo nos salvó del pecado y su resurrección nos salva de la muerte. Ahora que ha resucitado, completará su reinado sobre toda la creación, quiere decir que cada cosa en la creación que se alejó de Dios ahora estará sujeto a Dios. Puesto que Cristo tuvo que morir antes de poder resucitar, el último enemigo a ser sujeto es la muerte; también nosotros tenemos que morir antes de poder resucitar.

Cuando todo esto suceda, todo mostrará la gloria de Dios. Dios será visto en toda la creación. Jesús será visto como igual al Padre, no sólo un hombre, sino el Hijo de Dios. El Evangelio nos presenta la imagen de un rey en su trono, rodeado de sus súbditos. Y luego viene el juicio final.

El resto del Evangelio es una descripción simbólica de ese juicio. Siempre pensé que el punto de esta parábola era que reconozcamos a Dios en los pobres, los enfermos, los desamparados, los prisioneros, etc., pero las personas de la parábola que ayudaron a todos los necesitados no reconocieron a Cristo en los necesitados. Por eso les dice que todo lo que hagamos por "aquellos más insignificantes", lo hacemos por Cristo.

En realidad, esto es una buena noticia, porque no siempre es fácil reconocer a Cristo en los demás. Solía pensar que una vez que empiece a ver a Cristo en todas las personas, estaría más dispuesto a ayudarlas, pero también funciona al revés. Cuando ayudas a alguien necesitado, comienzas a ver a Cristo allí también. Esto significa que no podemos utilizar el no ver a Cristo en los demás como excusa para posponer ayudarlos. ("Claro, ayudaré a esos drogadictos, tan pronto como vea a Jesús en ellos.") Ya sea un prisionero condenado a muerte o una familia sin hogar, debemos dar ese salto de fe para ayudar, sin saber si alguna vez veremos a Cristo en ellos. Acuérdate que Dios nos perdona y salva porque necesitamos a Dios, no porque lo merezcamos.

Tom Schmidt

Jovenes Latinos Unidos YouthGroup

Upcoming / Próximamente

NOVEMBER / NOVIEMBRE

27 No Meeting

Come by to Our Youth Group
"Jovenes Latinos Unidos"

Many benefits for the youth such as leadership enforcing, team building, and connection making while maintaining a relationship with God.

Meeting Info:

Mondays at 6:00 pm to 7:00pm
Immaculate conception School
Basement Hall
8739 S. Exchange Ave

Visit our Facebook Page!
Jovenes Latinos Unidos YouthGroup



Religious Education Program 2023-2024

Upcoming / Próximamente

DECEMBER / DICIEMBRE

2 No Class / No Clases
SPIRITUAL RETREAT / RETIRO ESPIRITUAL

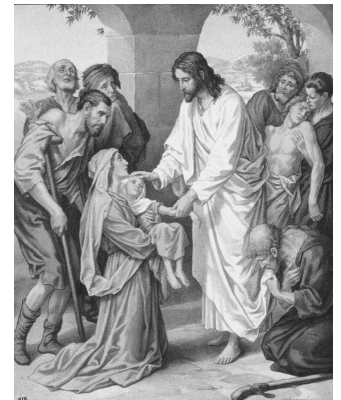


PRAY FOR THE SICK—OREMOS POR LOS ENFERMOS

To add a name please all the rectory. / Para agregar nombres a la lista, favor llamar a la rectoría.

Jose Alvarado Jr.
Manuel Avila
Ofelia Avila
Cidronia Ruiz
Piedad Chavez
Victoria Chavez
Ramona Corral
Nicolas & Maria Gomez
Juvencio Gonzalez Garibay
Fidelia Juarez
Hector Marquez
Maria Mosqueda
Francisca Bugarin
Soledad L. Ruiz
Dolores Saldivar
Reina Serratos
Tarcisso Ruiz
Obdulia Santiago
Jose Topete Jr.

Jose Maria Velasco Gonzalez
Maria de Angeles Ortiz
Maria Concepcion Tamayo de Garcia
Madre Maria Pureza Rosas Flores Maria Eugenia Becerra de Romero
Pablo Saucedo
Amador Rivera Corvera
Juan Garcia
Juana Chavez
Josefina Alvarez
Giovanni Avila
Olivia Quijano
Lydia Ledesma
Abigail Aguilera
Vanessa Romero
Leonardo Bugarin
Rita Topete
Carmelita Gonzalez
Rebecca Zepeda

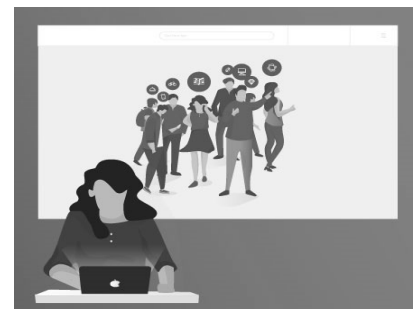


NOTE:

Our office is updating the database and forms will be in the back. If you would like to verify and update your information please fill out a form or call the rectory.

NOTA:

Nuestra oficina está actualizando los datos de los feligreses. Formas están disponibles en la mesa junta la entrada. Si gusta verificar o actualizar su información pueden llamar a la oficina o llenar la forma.



FINANCIAL REPORT / REPORTE FINANCIERO

Immaculate Conception St. Michael Parish Collection November 19, 2023

Sunday Collection.....\$2,609.21
Second Collection-Catholic Campaign for Human Development....\$876.40
Weekday Collection (November 13- November 18)....\$130.70
Donations - Divino Niño Jesus.....\$397.00



Thank you for your generous support.
You and your family are in our prayers.
Gracias por su generoso apoyo.
Ustedes y sus familia están en nuestras oraciones.

ATTENDANCE / ASISTENCIA

November 18, 2023

5:00PM (MASS) - 85

November 19, 2023

8:00AM (MASS) - 177

10:00AM (MASS) - 60

12:00PM (MASS) - 299

TOTAL ATTENDANCE - 621

Thank you for your attendance, your prayers, and your generous financial support. God bless you.

Muchas gracias por su asistencia, su oracion y generoso apoyo financiero. Dios les bendiga y los siga protegiendo a ustedes y a sus familias.

ELECTRONIC DONATIONS

Scan the QR code for another way to contribute electronically.

DONACIONES ELECTRONICAS

Escanee el codigo para hacer su ofrenda electronicamente como otra opción.

SCAN ME



Iglesia
Inmaculada
Concepción

Retiro
espiritual!

Invita!

Iglesia Inmaculada Concepción



ADORACIÓN AL
SANTÍSIMO

MISA
8:00 AM



2 DIC 2023

HORARIO
8:00AM A 3:00PM
COMIDA GRÁTIS

Lugar: Basement de la Iglesia Inmaculada Concepción
2944 E 88th S Exchange Ave, Chicago, IL 60617.

MARÍA DE GUADALUPE EN LA
EVANGELIZACIÓN DE LA IGLESIA

Novena de la Santísima Virgen de Guadalupe

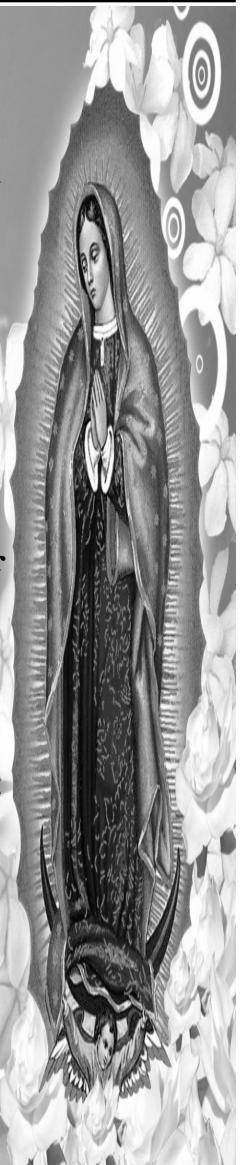
Les invitamos a la novena de Nuestra Señora de Guadalupe que comenzara el domingo 3 de diciembre con una procesión de la Walgreens (Calle 91) a las 6pm siguiendo con misa a las 7pm.

Los esperamos.

Novena of Our Lady of Guadalupe

We invite you to the novena to Our Lady of Guadalupe which will begin on Sunday December 3rd with a procession from the Walgreens (91st Street) at 6pm.

We hope to see you there.





Immaculate Conception School
 8739 S. Exchange Ave, Chicago, IL 60617
 (773)375-4674
 www.icschoolexc.org - facebook.com/icsouth

Upcoming Events / Proximos Eventos

- **November 30, 2023**
 5th Grade Retreat
 Dress down for \$1

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



**URGENT SCHOLARSHIP
 HELP NEEDED**
 for Catholic Schools



The Invest in Kids Act Tax Credit Scholarship previously raised **\$107,641** supporting **28 students** at **Immaculate Conception South Exchange, Chicago.**

We need your help now more than ever so that we may retain these students.

With the sunset of the Invest in Kids Tax Credit Scholarship program, thousands of Catholic school families cannot keep their children in school. The need for scholarship funding is greater than ever. Your gift to the Catholic Schools Scholarship Program offers vital financial assistance to families who are committed to a Catholic school education but need help with tuition. Our schools continue to provide students with the academic and spiritual development necessary to live faithful and successful lives.

Thankfully, supporting scholarships has never been easier, and scholarship gifts are still tax-deductible. Please visit archchicago.org/scholarships to make an online gift to any school in the Archdiocese of Chicago. Gifts can be made to a specific school or schools with the highest need.

The Time Is Now: Please Help Keep Faith-Based Education Accessible
archchicago.org/scholarships



If you would like to make a gift via check, Donor Advised Fund, stock or other method, please get in touch with the Office of Stewardship and Development at the Archdiocese of Chicago at 312.534.7959 or archchicago@archchicago.org.

Annual Pilgrimage to Basilica of Our Lady of Guadalupe

The Religious Sisters of the Daughters of Mary Immaculate of Guadalupe invite you to the annual pilgrimage to the Basilica of Our Lady of Guadalupe in Mexico City on Saturday, February 24, 2024, departing on Tuesday, February 20th, and returning on Monday February 26th. Cost will be \$1,500.00 (covers round trip, lodging, transportation, breakfasts, and dinners; lunches are on your own). Secure your spot with a non-refundable \$500 deposit. Limited space available. To sign up, you can call the school or speak with one of the sisters.



Peregrinación Anual a la Basílica de Nuestra Señora de Guadalupe

Las Hermanas Religiosas de las Hijas de María Inmaculada de Guadalupe los invita a la peregrinación anual a la Basílica de Nuestra Señora de Guadalupe en la Ciudad de México el sábado 24 de febrero de 2024, partiendo el martes 20 de febrero y regresando el lunes 26 de febrero. El costo sera \$1,500.00 (incluye viaje redondo, hospedaje, transporte, desayunos y cenas; los almuerzos correrán por su cuenta). Asegure su lugar con un depósito no reembolsable de \$500. Espacio es limitado. Para inscribirse, pueden llamar a la escuela o hablar con una de las hermanas.

Immaculate Conception School & Parish



VALENTINE'S DAY BANQUET

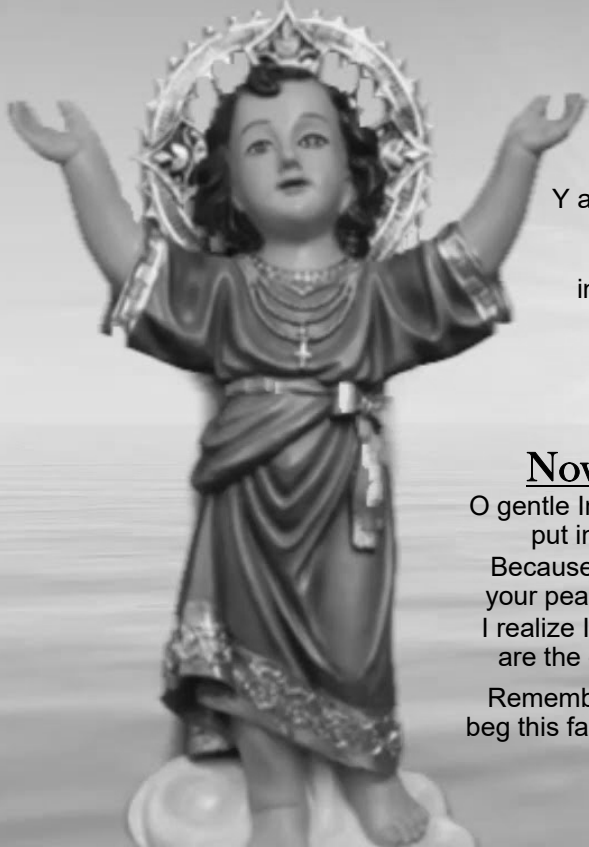
MUSIC FOOD LIGHTS

SATURDAY, FEBRUARY 3, 2024

Immaculate Conception Church Hall
 2944 E. 88th St.
 6 pm to 12 am
 Dinner at 7 pm
 \$80.00 per person



Devoción al Divino Niño Jesús / Devotion to the Divine Infant Jesus



Novena de la Confianza al Divino Niño Jesús

Niño amable de mi vida. Consuelo de los cristianos. La gracia que necesito pongo en tus benditas manos. **Padre nuestro...**

Tú que sabes mis pesares pues todos te los confío da la paz a los turbados y alivio al corazón mío. **Dios te salve María...**

Y aunque tu amor no merezco, no recurriré a ti en vano pues tu eres hijo de Dios y auxilio de los Cristianos. **Gloria al Padre...**

Acuérdate Niño Santo que jamás se oyó decir qué alguno haya implorado sin tu auxilio recibir. Por eso con fe y confianza, humilde y arrepentido, lleno de amor y esperanza, este favor yo te pido

Pedir la gracia que se desea y decir siete veces:

DIVINO NIÑO JESUS BENDICENOS.

Novena of Confidence to the Divine Infant Jesus

O gentle Infant Jesus, light of my life. You are the consolation of all Christians. I put in your holy hands this particular grace that I need. **Our Father...**

Because You know all my sorrows, I entrust them to you. Sweet Jesus, give your peace to all those who are confused and relief to my heart. **Hail Mary...**

I realize I do not deserve your love. Nevertheless, I come to you because you are the only begotten Son of God and the help of all Christians. **Glory be...**

Remember O Holy Infant that none have recourse to you in vain. Therefore I beg this favor of you with faith and confidence, with humility and repentance, full of hope and love.

Ask the favor you need and pray seven times:

DIVINE INFANT JESUS BLESS US.

WELCOME

Immaculate Conception St. Michael Parish welcomes all the pilgrims and thank you for visiting our parish and for your endless devotion. At this parish we are blessed to have the devotion to the Divine Infant Jesus. We appreciate your continuous support and hope that you come to visit whenever you can. May the Divine Infant Jesus bless you and your family.

We invite you to take the Divine Infant Jesus Pilgrim statue to your home to pray with family.

Join us every first Wednesday of the month at 7:00pm for a mass in honor of the Divine Infant Jesus.

BIENVENIDOS

La parroquia Inmaculada Concepción y San Miguel les da la bienvenida a todos los peregrinos y da las gracias por visitarnos y por su gran devoción al Divino Niño Jesús. Apreciamos su apoyo y esperamos que nos visite cuando le sea posible. En nuestra parroquia estamos bendecidos por tener esta Hermosa devoción. Que el Divino Niño Jesús y nuestra Madre Santísima Inmaculada los bendiga a ustedes y a su familia.

Le invitamos a llevar al Divino Niño Peregrino a su hogar, para orar en familia.

Tendremos una misa cada primer miércoles del mes a las 7:00pm en honor al Divino Niño Jesús. Los esperamos.

PARISH GIFT SHOP

Come visit our parish gift shop located near the entrance of the church basement. We've got a variety of religious articles for sale. We now take card and cash payments.

TIENDA DE ARTICULOS RELIGIOSOS

Venga a visitar nuestra tiendita parroquial ubicada cerca de la entrada del sótano de la iglesia. Tenemos una amplia variedad de artículos religiosos a la venta. Ahora tomamos pagos de tarjeta y efectivo.

